认证申请表

Application for certification

无损检测人员的认证符合 EN ISO 9712 标准
CERTIFICATION OF NON-DESTRUCTIVE TESTING PERSONNEL IN ACCORDANCE WITH EN ISO 9712

A. 应试人员/认证人员信息 DATA RELATING TO THE CANDIDATE/CERTIFIED PERSON

个人信息
Personal information

....
姓 surname, 名 first name academic title (education)学历

地址
Address

.....
街道、门牌号 street, house number

.....
邮政编码 zip code 城镇 town

.....
固定电话/移动电话 landline / mobile phone

.....
电子邮箱 e-mail

出生日期及出生地
Date and place birth

.....
Date of birth 出生日期 place of birth 出生地

B. 认证申请人/付款人 PRINCIPAL / PAYER

单位名称
Company

....
姓名 name 税号 NIP

地址
Address

....
街道、门牌号 street, house number 邮政编码 zip code 城镇 town

....
固定电话、传真 phone numer, fax 电子邮箱 e-mail

C. 认证申请人/付款人-联系人信息 PRINCIPAL / PAYER - CONTACT DETAILS

邮寄地址（如非上述情况）
Address for correspondence (if different from above)

....
街道、门牌号 street, house number 邮政编码 zip code 城镇 town

联系人 Person contact

....
姓名 surname, first name 电子邮箱 e-mail

.....
固定电话/移动电话 landline / mobile phone

D. 认证 CERTIFICATION

认证类型：初次认证（Pc）、延期认证（Ro），Type of Certification: First Certification (**Pc**), Extension (**Ro**), Recertification (**Re**), Renewal **(Od)**

证书类型 TYPE OF CERT.	方法、等级 METHOD, DEGREE	工业/产品门类 INDUSTRIAL SECTOR / PRODUCT	PED	考试日期 EXAM DATE [1]	证书编号 CERTIFICATE NUMBER
			☐		

*）如有特殊需要，请在空行中填写：如所选类别、单个类别和其他需要。
*) if any, please write in the free row special needs: e.g. selected sectors, single sector and other needs.

[1] 对于初次认证、延期和重新认证 Applies to initial certification, extension and recertification.

认证申请所需的附件
REQUIRED ATTACHMENTS TO THE CERTIFICATION APPLICATION

- ☐ List of NDT experience 无损检测工作经验记录
- ☐ Ethical rules for NDT personnel 无损检验人员的职业道德规范
- ☐ A copy of a current certificate of visual capacity 视力检测证明复印件
- ☐ A copy of the document confirming your education (in case of higher education)学历证明复印件
- ☐ For Pc - a copy of the certificate of participation in training in non-destructive testing 对于初次认证，提供一份参与无损检测培训证明复印件
- ☐ For Pc - confirmation of initial practical training prior to the qualification examination according to EN ISO 9712 对于初次认证，根据 EN ISO 9712 进行资格考试前的初步实践培训确认
- ☐ For Ro, Re, Od - a copy of the certificate 对于延期认证，续证，重新认证-先前证书复印件
- ☐ Current photo in hard copy or electronic version (if NDT statement of authority is to be issued) - please use the photo submitted in previous certification processes.当前照片的复印件或电子版本（如果要发布 NDT 授权声明）-请使用之前在认证过程中提交过的照片
- ☐ A copy of a certificate from a recognized third party if it confirms the candidate's competence 获认可的第三方机构发出的证明书副本，以确认考生的能力Important!: If the candidate applies for PED recognition and the PED box is checked in the above table, the form"Confirmation of NDT personnel activity in the area of PED 2014/68/EU" signed by the employer and the candidate is required for each type of certification. 注意事项：如果应试人员正在申请 PED 认证，且上表中标记了 PED 字样，则对于每种类型的认证，需要雇主和应试人员签署- see attachments to the application downloadable from the website “PED 2014/68/EU 无损检测人员活动确认表”

E. 授权书/签字样本 AUTHORISATION / SIGNATURE

本人特此授权认证机构莱茵技术（上海）有限公司，仅在根据 EN ISO 9712 标准颁发证书时使用本人的扫描签名。
完成认证过程，必须对认证机构莱茵技术（上海）有限公司进行授权。
请用黑色钢笔在下面的框内签名。
I hereby give my consent to the Personnel Certification Body of TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o. to use the scanned signature exclusively for the purpose of issuing a certificate card in accordance with EN ISO 9712 standard.
Authorisation for the Personnel Certification Body of TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o. is necessary to carry out the certification process.
Please provide the **candidate's signature** in the box below.请认证人员在黑色方框内完成签字。

F. 应试人员/认证人员声明 CANDIDATE'S / CERTIFICATED PERSON’S DECLARATION

我声明我提供的所有资料都是真实的。
本人承诺遵守无损检测人员道德规范（见附件“无损检测人员道德规范”），该规范适用于认证机构莱茵技术（上海）有限公司的无损检测人员认证计划。
我知悉

- 无损检测个人证书为认证机构所有。证书使用规则、认证期间的有效性维护问题见认证申请（包括其附件）和单位道德规范。道德规范应由认证申请人签署，认证申请应由个人及其雇主在认证过程开始时签署。我保证我能够正确使用和维护证书。
- 只有连续从事无损检测工作（根据 EN ISO 9712 标准第 3.38 和 10.1c 页）并保持视力良好，证书方有效。
- 无损检测工作中若存在重大中断（例如连续 1 年以上未从事无损检测工作），证书将被吊销。
- 虚假声明、滥用证书或违反道德规范可能将导致证书被吊销，如果证书持有人滥用证书，证书也可能被吊销。
- 本人同意认证机构查阅与认证过程有关的所有信息和文件，尤其是最新的资质证书和无损检测考试文件，并通过这些文件确认本人的研究实践情况。

本人承诺，如有任何与所签发证书有关的正式情况或纠纷，将立即通知认证机构。
并免除认证机构由于滥用或不当使用证书而可能导致的所有索赔。

☐ 本人同意莱茵技术（上海）有限公司（地址：上海市静安区广中西路 777 弄 177 号莱茵大厦 1 期（邮政编码：200072））处理本人的个人资料，包括本人的视力证明。根据《数据保护通则》第 6 条第 1 款 a 项和 f 项对资料进行处理，并送达 TÜV 莱茵集团的其他公司或其他与认证服务相关的合作单位。这些数据将作为认证人员信息在网站上公布。在本协议书被撤销或证书的有效性和保留期到期之前，数据将被保留。本人有权查阅、修改、提出异议、删除个人资料或限定个人资料的用途，并转移资料。在不影响审核合法性的情况下，本人可随时撤消个人协议书。本人有权向监察机关进行投诉。个人资料的提供出于自愿，作为进行认证的必要条件。数据保护主管人信息：王念祖，电子邮箱：NianZu.Wang@tuv.com，邮寄地址：上海市静安区广中西路 777 弄 177 号莱茵大厦 1 期莱茵技术（上海）有限公司（邮政编码：200072）

I declare that all the data I have provided are true.
I undertake to comply with the ethical rules for NDT personnel (see appendix "Ethical rules for NDT personnel"), which are in force at the TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o. Personnel Certification Body in the certification program for NDT personnel.
I am aware that:

- The NDT personnel certificate is owned by the certification body. The rules of its use and retaining its validity during the certification period are described in the certification programme published on the website www.tuv.pl and the certification application together with its annexes and ethical rules of the body. The ethical rules are signed by the person applying for certification, and the certification application is signed by both the person as well as the employer at the stage of starting the certification process. By my signature, I acknowledge and commit myself to the appropriate the use and retaining the certificate
- The certificate remains valid only with continuity of NDT practice (p. 3.38 and 10.1c according to EN ISO 9712) and preservation of vision,
- A significant break in NDT practice, e.g. one continuous break of> 1 year, leads to the revocation of the certificate

- provision of false data, misuse of the certificate or violation of ethical rules may lead to revocation of the certificate, and if the certificate is misused or abused by the holder, it may be revoked,
- correction of data on the certificate due to incorrect or incomplete data provided in the application is chargeable (according to the price list).

I grant permission to the certification body to inquire about and inspect any information and documentation related to the certification process, in particular, current certificates of visual ability and NDT test documentation that can confirm the person's testing practice.
I undertake that the certification body will be promptly informed of all cases of formality or challenge with respect to the issued certificate.
I release the certification body from any claims that may arise from misuse or inappropriate use of the certificate.

☐ I agree to the processing of my personal data for the purpose of certification by TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o. Komitet Obrony Robotników 56, 02-146 Warsaw, within the scope given in the certification process, including the certificate of vision. The data will be processed on the basis of Art. 6 par. 1 lit. a and Art. 6 par. 1 lit. f RODO and will be transferred to other entities within the TÜV Rheinland Group and other entities co-implementing the service. Data will be published on the website in the form of a list of certified persons. The data will be kept until this consent is revoked or the certificate and its retention period expire. I have the right to access my personal data, rectification, objection to processing, deletion or restriction and data portability. I can revoke my consent at any time without affecting the lawfulness of the processing. I have the right to lodge a complaint with a supervisory authority. Provision of personal data is voluntary but is a prerequisite for the certification service. Data Protection Officer details: Adam Piątek, inspektor-do@tuv.pl, mailing address: TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o.,
Wolności347,41-800Zabrze.

应试人员 Candidate:

....
填表日期，地点 Place, date　　姓名、签名 Name and surname, signature

G. 雇主和雇主法定代表/个体经营者声明 EMPLOYER'S / EMPLOYER'S REPRESENTATIVE'S / SELF-EMPLOYED PERSON'S DECLARATION

兹证明，
I hereby confirm that:

- 本人为认证人员的雇主或雇主的法定代表，
  I am, with respect to the certified person, the employer or the employer's authorized representative ☐

或 OR

- 本人为个体经营者，并负责 EN ISO 9712 标准第 5.5.3 节中指定给雇主的所有活动，
  I am self-employed and take responsibility for all activities assigned to the employer in point 5.5.3 of EN ISO 9712 ☐

•根据 EN ISO 9712 的要求，保留年度视力认证记录，两次眼科检查之间的间隔不超过 12 个月。
records are maintained for annual vision certifications, with no gaps of more than 12 months between eye examinations, as required by EN ISO 9712,
•我允许认证机构查询和检查与认证过程相关的任何信息和文件，特别是当前的视力证明和可以确认人员测试实践的 NDT 测试文件。
I give my permission to the certification body to inquire about and inspect any information and documentation related to the certification process, in particular current certificates of visual ability and NDT test documentation that can confirm the person's testing practice,
•所提供的资料均属实，且符合 EN ISO 9712 标准第 10.1c 条和第 3.38 条的规定（检测工作无明显中断）。
the presented data are true and consistent with point 10.1c and 3.38 of EN ISO 9712 (no significant break in testing)

我们将委托认证机构对上述候选人进行认证。
We will contract a certification body to certify the above candidate.
认证申请的处理将在考试后开始，证书将在支付考试和认证程序费用后发送。如果申请被拒绝或证书被撤销，则不能要求退还费用。
The processing of the certification application will be initiated after the exam and the certificate will be shipped after payment of the fee for the exam and certification procedure. If the application is denied or the certificate is withdrawn, there is then no claim for a refund of the fee.

认证申请人/付款人：
Principal / Payer:

....
填表日期，地点 Place, date　　雇主姓名、签名 Name and surname, signature

单位印章
COMPANY STAMP

请将您的认证申请发送至：
Please send the certification application to:

如果您有任何问题，请联系：
In case of any questions, please contact us:

无损检测认证机构 **莱茵技术（上海）有限公司** **上海市静安区广中西路 777 弄 177 号莱茵大厦 1（邮政编码：200072）** **Sekcja Certyfikacji NDT** **Oddział TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o.** **Wolności 347, 41-800 Zabrze**	王念祖 电话：+86 21 6108 1431 NianZu.Wang@tuv.com	朱秋晴 电话：+86 21 6081 1914 Amethys.Zhu@tuv.com

无损检测工作经验记录
LIST OF NDT EXPERIENCE

A) ☐ 初次检测认证（**PC,Ro**）工业认证
–进行实践培训后方可参加考试； –认证时需考虑工作经验持续时间—包括初始培训时间*
Industrial experience in testing at first certification testing (**Pc,Ro**)
- the required initial practical training is a prerequisite for admission to the exam;
(**total time of experience - including time of initial internship - is considered for certification)

or **B)** ☐ 延期（**Od**）或重新认证（**Re**）时确认工作连续性
Confirmation of continued experience at renewal (**Od**) or recertification (**Re**)

应试人员姓名
Surname and First Name of Candidate : .....

雇员 Employee ☐ 个体经营者* Self-employed* ☐

对于 A 项：培训地点和时间
For **A**:Place and date of training .....

可能的证书编号
Or. Certificate No .....

（注：仅适用于等同于初始培训的特殊认可实践培训）
(Note: applies only to special, recognized practical training as equivalent to an initial internship)

方法/登记/门类 Method / Grade / Sectors (MT; PT; VT; RT; RT-IO; UT; ET/1;2;3/ (c, f, w, wp, t)	活动说明 Description of activities （工作描述，认证范围内的活动描述） (description of work performed, activities in the area of certification)	**对于 A 项（Pc,Ro）：** -总工作经验时间** - 总天数；1 天最少 7 小时，一月 20 天 **For A:** - period of total experience** - number of days in total, 1 day- min.7h, 1 months =20days) **对于 B 项(Od,Re)：**文件日期 **For B:** - date of document	**对于 B 项：** - 文件名称 **For B:** - document name	工作经验确认 Confirmation of industrial experience*
				Company seal or full company name and address: **公司全称及地址加盖公章** **Person Confirming, Industrial experience[1]:** **工作经验证明人** **name, surname 签名：……** **job title 职位：……** **Date,signature 日期，签字:……** **Contact information for the confimer 工作经验证明人:** **phone 电话:……** **e-mail 邮箱:……**

日期和参试人员签名 Date and signature of Candidate.....

*如果是个体经营人员或者失业人员，认证机构将对满足本声明要求的“第三方”工作经验进行单独审核和确认。
*in the case of self-employed or unemployed persons, the competence of the so-called "third party" for the purposes of this statement will be verified and recognised individually by the certification body

[1]A confirmer is a person who holds a current certificate of competence in a particular method and degree not lower than the degree of certification for which the candidate is applying (a copy should be attached), or a person who does not hold a certificate of competence but is employed in the same organization as the candidate, being his/her direct or indirect supervisor having in his/her scope of duties the supervision or coordination of NDT activities, or a person representing the company according to the KRS (according to the company's registration documents).

确认在欧盟 PED 2014/68 领域内的无损检测人员活动
Confirmation of NDT staff activity in the area PED 2014/68/EU

应试人员姓名
Full name of the candidate: .....

认证编号 Certificate No. *): .....

*仅在认真或重新认证情况下注明
(*) specify only in case of certification renewal or recertification

兹证明申请人在过去5年中在耐压设备无损检测方面取得了足够的工作经验。
It is hereby certified that the applicant for certification has accumulated sufficient experience in non-destructive testing of non-separable joints on pressure equipment within the last 5 years.

证明方为 *（勾选“X”）*
The confirming party is: *mark with an "X")*

☐ 耐压设备制造商 Manufacturer of pressure equipment

☐ 耐压设备用户 Pressure equipment user

☐ 认可第三方 Recognised third party

.....
单位名称或单位盖章 Company name or company seal：

.....
填表地址、日期 Place, date　　证明人[1]（全名，签名）Confirmer[1] (full name, signature)

.....
填表地址、日期 Place, date　　参试人员签名 Signature of Candidate

A confirmer is a person who holds a current certificate of competence in a particular method and degree not lower than the degree of certification for which the candidate is applying (a copy should be attached), or a person who does not hold a certificate of competence but is employed in the same organization as the candidate, being his/her direct or indirect supervisor having in his/her scope of duties the supervision or coordination of NDT activities, or a person representing the company according to the KRS (according to the company's registration documents).
证明人是指持有某一特定方法的现行适任证书且学位不低于候选人所申请的证书学位的人（应附上副本），或未持有适任证书但与候选人在同一机构工作，作为其直接或间接主管，在其职责范围内监督或协调无损检测活动，或根据 KRS 代表公司(根据公司的注册文件)。

无损检测人员道德规范

Code of Ethics for NDT Personnel

申请人和已在无损检测人员计划中获得莱茵技术（上海）有限公司认证的人员，应采用以下道德规范：
Persons applying for and holding a certificate from TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o. Personnel Certification Body in the Certification Programme shall comply with the following code of ethics:

诚实正直

应按所持有的认证资格，以公平称职的方式进行无损检测。仅应从事符合注册资格证书规定的无损检测权利范围和雇主规定的义务范围的研究或研究监督工作。必须按照适用标准和/或实施程序进行无损检测。认证人员应努力掌握当前的研究标准、方法和技术，不断提高其知识水平并更新认证资格。

Integrity

Non-destructive testing shall be carried out in accordance with the qualifications, in an honest and competent manner. One shall undertake only testing or supervision of testing in accordance with the scope of the NDT competences described in the personal certificate of competence and the scope of duties established by the employer.

One shall carry out the non-destructive testing in accordance with the standards and/or applicable procedures. Certified personnel should keep up-to-date on the current state of the standards, testing methods and techniques and maintain their knowledge and qualifications at an appropriate technical level.

有公益心

无损检测人员应遵守当地的健康安全法规和环境保护规定。如果违反法律规定、标准、无损检测程序，持证人员应立即通知雇主。如果雇主未采取纠正措施，则认证人员应将此情况报告给认证机构。

Public welfare

The personnel performing non-destructive testing shall comply with the regulations on occupational health and safety and environmental protection applicable at the place of testing. In case of observing a violation of legal rules, standards, or procedures related to the conduct of the non-destructive testing, certified personnel shall immediately notify the employer. If the employer does not take corrective action, the certified personnel should report the situation to the certification body.

公正、保密

应在不受任何影响（包括财政、社会或政治影响）的情况下，进行检测结果研究和评估。应根据个人证书中规定的资格和能力以及雇主规定的责任，完成检测结果、批准和签署检测记录。如果发现存在影响公正性的影响，检测人员应将此情况报告给认证机构。如果发现雇主和客户之间存在潜在的利益冲突风险，则检测人员不应进行无损检测，并将此告知相关方。检测人员应对检测结果保密。应符合所检测地区检测结果以及该地区关于无损检测的现行法规。

如果认证机构发现检测人员违反了上述道德规范，且证书的使用方式违反了以上原则，并可能影响到了检测鉴定的可靠性，则认证机构可以暂停、限制或撤销认证。

Impartiality, confidentiality

The execution of testing and the evaluation of results shall be carried out without any pressure, including financial, social or political. Determination of test results, approval and signing of test documentation shall be carried out in an impartial manner in accordance with one's qualifications and competencies described in the personal certificate and the employer's scope of duties. If pressure affecting impartiality is observed, personnel should inform the certification body of such a situation. If there is a potential risk of a conflict of interest between the employer or the client, the personnel shall not carry out non-destructive testing and shall inform the relevant party of this situation. The personnel carrying out the tests shall be confidential in submitting the results. They shall comply with the provisions and rules in force at the testing place. The certification body may suspend, limit or revoke the certification if the certification body identifies a violation of the abovementioned code of ethics and the misuse of the certificate, or if it compromises the credibility of the certification carried out.

本人在此确认，我已阅读、理解并接受上述道德规范。
I hereby confirm that I am acquainted with this code of ethics, understand it and accept it.

姓名 *Name and surname*	*填表地点及日期* *Date and Place*	*签名* *Signature*
……..…….……	……..……	……

EN ISO 9712 资格考试前的初步培训确认

Confirmation of initial practical training prior to the qualification examination in accordance with EN ISO 9712

Exam：考试：

Method 方法 (VT,MT,PT,RT,UT,ET,RT-IO, UT-PA,UT-TOFD)	degree 等级 (1,2,3)	exam date 考试时间	exam location 考试地点

请在考试前完成以下表格（说明包括在信息附录和电子邮件信息中），并提交给证明人签名。
Please document your initial practical internship prior to the exam by completing the chart below (instructions are included in the informational appendix and email information) and submit to the confirmer for signature.

应试人员姓名 Surname, first name of the candidate ***电子邮箱和联系电话 E-Mail and contact phone***

我们确认申请人已完成等级考试所需的初步培训计划，详情如下表所示：
We confirm that the candidate has completed the initial practical internship for the grade exam, according to the parameters listed in the table below:

方法 Method	1 级 Grade 1 [days/months/years]**	Grade 2 [days/months/years]**	Grade 3* [days/months/years]**	门类 Sectors

* for the initial placement for the 3rd degree, please attach a copy of the certificate in the 2nd degree
如首次申请 3 级，请附上 2 级的证书复印件
** 1 day = min. 7h, 1 month = 20 days 1 天=至少 7 小时，1 个月=20 天

Company details or company seal: 公司详细信息或公司印章 .. ..
Confirmer: 证明人： **Date and place 填表日期和地点**

…… **……**
Surname and first name 姓名 Signature 签名

注意事项：Notes:

-证明人是指持有某一特定方法的现行适任证书且学位不低于候选人所申请的证书学位的人（应附上副本），或未持有适任证书但与候选人在同一机构工作，作为其直接或间接主管，在其职责范围内监督或协调无损检测活动，或根据 KRS 代表公司(根据公司的注册文件)。
- A confirmer is a person who holds a current certificate of competence in a particular method and degree not lower than the degree of certification for which the candidate is applying (a copy should be attached), or a person who does not hold a certificate of competence but is employed in the same organization as the candidate, being his/her direct or indirect supervisor having in his/her scope of duties the supervision or coordination of NDT activities, or a person representing the company according to the KRS (according to the company's registration documents).
- 表格必须在考试前 2 周提交给认证机构。
- The form must be submitted to the certification body at least 2 weeks before the exam.
请将填妥并签名的表格以及认证申请书和必要的证明文件邮寄至认证机构地址：
Please send the completed and signed form together with the certification application and necessary attachments by post to the address of the Personnel Certification Body:

莱茵技术（上海）有限公司 无损检测人员认证机构
上海市静安区广中西路 777 弄 177 号莱茵大厦 1 期
（邮政编码：200072）

TÜV Rheinland Polska Sp. z o.o.
Sekcja Certyfikacji Personelu NDT
ul. Wolności 347
41-800 Zabrze

如果您有任何问题或有任何特殊（突发）情况，请直接与我们联系：
For questions and special cases (deadline), please contact us directly:

王念祖
电话：+86 21 6108 1431
NianZu.Wang@tuv.com

朱秋晴
电话：+86 21 6081 1914
Amethys.Zhu@tuv.com

Confirmation of initial practical training prior to the qualification examination in accordance with EN ISO 9712

提示 TIPS：

认证应包括：Certification includes:

Product sectors:

c: 铸件（黑色金属和有色金属材料），castings (ferrous and nonferrous materials),

f: 锻造（所有锻造类型：黑色金属和有色金属材料），forgings (all types of forgings: ferrous and non-ferrous materials),

w: 焊接件（所有焊接类型和由黑色金属和有色金属材料制成的焊接件），welds (all types of welds, including soldering, for ferrous and non-ferrous materials),

t: 各种直径的管子（无缝、焊接、黑色金属和有色金属材料），tubes and pipes (seamless, welded, ferrous and non-ferrous materials),

wp: 除锻件外进行塑性加工的产品（如板材、轧辊、棒材）。plastically processed products with the exception of forgings (e.g. plates, bar, rods).

工业门类 Industrial sectors:

m: 制造 manufacturing

s: 包括制造在内的前期和操作研究（注：门类 s 包含门类 m） pre-operational and operational research, including manufacturing (note: sector s includes sector m)

初始工业实践的最低要求（培训和考试前）Minimum requirements for initial practice (prior to training and examination)

方法 Method	**1 级 Grade 1**	**2 级 Grade 2**	**2 级 – 直接参加 Grade 2 – directly**	**3 级 Grade 3**
VT, MT, PT, ET	3 天 3 days	-完成 1 级培训 - completed training Grade 1 and -1 周 - 1 week	2 周 2 weeks	1 个月 2 级培训经验（例如持有 2 级证书） 1 month of experience with Grade 2 in a given method (i.e. with a Level 2 certificate)
UT, RT	1 周 1 week	-完成 1 级培训 - completed training Grade 1 and -2 周 - 2 weeks	1 月 1 month	1 个月 2 级培训经验（例如持有 2 级证书） 1 month experience in grade 2 in the month (i.e. with a Level 2 certificate)
RT-IO	-	-	2 周 2 weeks	-
UT-PA, UT-TOFD	-		8 月 8 months of holding a valid Level 2 certificate or 拥有现有 2 级证书或有效 3 级证书 holding a valid Level 3 certificate	-

Confirmation of initial practical training prior to the qualification examination in accordance with EN ISO 9712

注意事项：上表中给出的时间为最短时间；认证机构认可应试人员在此阶段根据 EN ISO 9712 第 7.3.1 节表 3 规定，进行的更长时间的工业实践培训。

Note: the times given in the above table are the minimum admissible times for the candidate to take the exam; the Personnel Certification Body accepts situations when the candidate can confirm a greater amount of industrial practice time at this stage, already meeting the requirements for certification according to Table 3 p. 7.3.1 EN ISO 9712 (i.e., to issue a certificate in a given method and grade).

在规定的方法和等级下，初次认证应试人员的无损检测实践培训内容包括：

NDT practical internship for candidates for first certification in a particular method and degree is understood as:

- 协助进行研究（在监督下工作）或 assist in performance of tests (working under supervision) or
- 在准备和执行无损检测活动的设计小组中工作，或 working in a project group where NDT activities are prepared and performed or
- 使用无损检测文件、手册、标准，或 working with NDT documentation, manuals, standards or
- 了解无损检测设备和方法的技术维护，或 familiarized yourself with the maintenance of NDT equipment and resources or
- 获得有关研究对象的必要知识及其缺陷（通过无损检测方法进行调查）。gain the necessary knowledge about the test objects and their defects - which will be tested by a given NDT method.

符合 EN ISO 9712 和 EN 13018 以及防腐人员要求的视力证明
Certificate of vision in accordance with EN ISO 9712 and EN 13018 and requirements for anti-corrosion personnel

先生/女士 出生日期
Mr / Ms …….... Date of birth.....

街道 Street… ……..…….....

邮政编码 居住地址 国家
Postal code……..... Place of residence... ……..……..... Country.....

确认是否符合 EN ISO 9712 标准中规定的有关视力的要求：
The following visual acuity requirements in accordance with EN ISO 9712 are confirmed:

1. 近观测视力 ☐ 达到要求 meets ☐ 未达到要求 does not meet
Near vision ability

无论是否经过矫正，在不小于 30 cm 距离，一只或两只眼睛的近观测视力应能读出 Jaegera1 号或 Times Roman 4.5 号或同样大小字符（高为 1.6 mm）。
Near vision ability needs to be sufficient to read a sign number 1 on the Jaeger scale or N 4.5 on Times Roman scale or equivalent letters (1.6 mm high) from the distance of not less than 30 cm with one or both eyes, corrected or uncorrected.

2. 充分辨别颜色/对比度 ☐达到要求 meets ☐未达到要求 does not meet
Sufficient color / contrast distinguishability
应试人员应能辨别和区分颜色和灰色阴影之间的对比度（如石原氏色盲检测表）。
Color discrimination ability must be sufficient for the candidate to distinguish contrasts between colors or shades of gray (e.g. Ishihara test).

3. 远观测视力（仅适用于 VT 以及防腐人员） ☐ 达到要求 meets ☐ 未达到要求 does not meet
Far vision ability (only for VT and anti-corrosion personnel)
（距离 > 4 m）(distance > 4 m) 清晰度 ≥ 0.63 acuity ≥ 0,63
《Landolta 环形视力表》Landolt C Optotype ☐ or 其他类型 different type ☐
至少一只眼睛 for at least one eye ☐

眼睛矫正 Vision correction - 近观测视力 near-vision correction ☐ 达标 required ☐ 未达标 not required

- 远观测视力 far vision correction ☐ 达标 required ☐ 未达标 not required

眼科医生/验光师 Ophthalmologist / optician / optometrist:.....
地址、日期 Place, date 姓名、签名 Full name, signature 盖章 Seal

注意事项 Notes:

- 无损检测前必须满足相关的视力要求（见 EN ISO 9712 第 7.4 条）。
  The relevant visual ability requirements must be met before the exam (see point 7.4 of EN ISO 9712).
- 通过 EN ISO 9712 认证的人员应每年进行视力检查，并将检查结果提交给雇主。根据认证机构的要求，视力证明必须随时可供检查（见 EN ISO 9712 第 7.4 条）。
- Persons certified in accordance with EN ISO 9712 should renew their vision tests annually and submit the results to their employer. According to the requirements of the Certification Body, the certificate must remain available for its inspection (see point 7.4 of EN ISO 9712).
- 打印证书的第 3 点：进行或评估视力检查的人员还必须遵守 EN 13018 第 7c 条的要求。
  Note to point 3 of this certificate print: personnel conducting or evaluating visual tests must additionally meet the requirements of EN 13018, point 7c.